

No. of Printed Pages : 4

OULE-005

Diploma in Urdu Language

(DUL)

Term-End Examination

December, 2024

OULE-005 : Principles of Translation

Time : Two Hours]

[Maximum Marks : 50

نوٹ:- صرف پانچ سوالوں کے جواب لکھئے۔

تمام سوالوں کے نمبر برابر ہیں۔

۱۔ کثیرلسانی سماج سے کیا مراد ہے؟ اس کو

واضح کرتے ہوئے کثیرلسانیت پر اظہار خیال

کیجئے۔

یا

کثیر لسانی سماج میں ترجمہ کی اہمیت پر ایک
مضمون لکھئے۔

۲۔ کثیر لسانی سماج میں ذرائع ترسیل کی اہمیت پر
مفصل اظہار خیال کیجئے۔

یا

ترجمے کے عمل میں تہذیبی لین دین پر روشنی
ڈالیے۔

۳۔ اردو زبان میں ترجمے کی روایت پر ایک
تفصیلی نوٹ لکھئے۔

یا

صحافتی ترجمہ کے اصولوں پر مفصل اظہار
خیال کیجئے۔

۴۔ زبان کے رجسٹر سے کیا مراد ہے؟ اس
کی وضاحت کرتے ہوئے رواج پر نوٹ
لکھیے۔

یا

ترجمے کے مسائل پر اظہار خیال کیجئے۔
۵۔ درج ذیل میں سے کسی ایک اقتباس کا
اردو میں ترجمہ کیجئے۔

(الف)

I was really worried about Tricky this time.
I had pulled up my car when I saw him in the
street with his mistress and I was shocked at his

appearance. He had become hugely fat, like a bloated sausage with a leg at each corner.

یا

(ب)

एक बार एक व्यक्ति किसी जंगल से होकर जा रहा था । रास्ते में उसे एक साधु मिला और बोला,
“बेटा इस रास्ते पर मत जाना।”

XXXXXXXX